

Presentación

El número 3 de la *Revista Internacional de Lenguas Extranjeras (RILE)* presenta estudios centrados en los ámbitos de Español como Lengua Extranjera y de Inglés como Lengua Extranjera, trabajos en los que, como se indica a continuación de manera resumida, se abordan cuestiones de muy diferente índole: fonética y prosodia, conciencia lingüística, diccionarios de aprendizaje electrónicos, competencia gramatical y, por último, creencias implícitas del alumno y corrección de errores. Más concretamente, se tratan los temas siguientes por este orden (según el orden alfabético de sus autores):

+ «Presencia actual de la fonética en el aula de ELE y su reflejo en la enseñanza de la prosodia». El autor se propone comprobar cuál es la situación de la enseñanza de la fonética (concretamente la prosodia) en nuestros días. La investigación confirma el poco interés que la enseñanza y aprendizaje de la fonética sigue despertando (insignificante en el caso de la prosodia en español), la necesidad de preparación teórica complementaria por parte del profesor y cómo el contacto de los estudiantes con esta disciplina es casi nulo. (*Gabino Boquete Martín*, Universidad de Alcalá).

+ «La conciencia lingüística en el aula de ELE: lengua artificial, lengua natural y diversidad sociolingüística». La autora pretende defender la necesidad de hacer conscientes a los alumnos de español como segunda lengua de dos cuestiones que atañen a la ideología lingüística: por un lado, la distinción entre la lengua artificial (lengua estándar) y la lengua natural (lengua oral); por el otro, la existencia *de facto* de una diversidad sociolingüística en España, invisible en los manuales, y cuyo desconocimiento da lugar a múltiples malentendidos. La autora concluye que es necesario comprender que los estudiantes también tienen prejuicios y que solo pueden eliminarse con una buena educación lingüística, apoyada en ejemplos de la vida cotidiana. (*Patricia Fernández Martín*, Universidad de Vigo).

+ «Las herramientas de consulta en la enseñanza aprendizaje del inglés: ¿diccionarios monolingües de aprendizaje o diccionarios generales bilingües?». Una

de las herramientas a la que acuden los aprendices de esta lengua para solventar los obstáculos que surgen durante el trasvase interlingüístico se corresponde con los diccionarios electrónicos, tanto generales bilingües como monolingües de aprendizaje. Con un análisis de una muestra de léxico especializado del campo de la informática e Internet, la autora pretende obtener un diagnóstico lo más ajustado posible de la realidad, de manera que podamos valorar como docentes de lenguas extranjeras la eficacia o no de dichas obras a la hora de responder a las necesidades de nuestros estudiantes. (*M.^a Teresa Ortego Antón*, Universidad de Valladolid).

✦ «Condicionantes del alumno en el aprendizaje de la competencia gramatical». La autora se propone revisar la presencia y el alcance que tienen algunos condicionantes del alumno de ELE en el proceso de aprendizaje de la competencia gramatical. Concluye que los pilares básicos desde los que el *Marco* y el *Plan curricular* han permitido esclarecer cómo se comportan algunos condicionantes del alumno en el proceso de aprendizaje de la competencia gramatical en ELE son dos: por un lado, la existencia de una enseñanza centrada en el alumno (de acuerdo con sus necesidades, intereses, capacidades y perfil) que al potenciar un aprendizaje autónomo y asentado en la acción abre las puertas a la autodirección del propio aprendiente; por el otro, la activación de la competencia plurilingüe del estudiante como una herramienta fundamental con la que inicia el nuevo aprendizaje de la gramática en ELE. (*Ana María Ruiz Martínez*, Universidad de Alcalá).

✦ «Análisis descriptivo de las creencias y actitudes de alumnos no nativos de español ante los errores y las técnicas de corrección en la interacción oral». Los autores exploran las creencias o teorías implícitas de los alumnos y su actitud en relación con los errores que tienen lugar en la interacción oral y las técnicas de corrección que los profesores utilizan; profundizar en el conocimiento de las creencias ayudará a entender su actitud y a orientar de forma adecuada el proceso de enseñanza-aprendizaje. El estudio revela que la actitud de los alumnos ante los errores es neutra, pues los consideran algo grave, pero al mismo tiempo necesarios para el aprendizaje. (*Isabel Santos Gargallo*, Universidad Complutense de Madrid, y *Marcelo Chaparro*, Global Languages Training-Madrid).